

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 76 (1949)
Heft: 7

Artikel: Ona drola dé méseinteinté : version patoise de Tante Suzette, des Pars : (patois de Gryon)
Autor: Suzette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226922>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ona drola dé méseinteinté

*Version patoise de Tante Suzette, des Pars
(patois de Gryon)*

Dein on petiout veladzo, yô son pare fa-sai lou metie dé tisserein, honnête, Daniël n'avai pas paray por fère des farces, ein vu-to, ein voilà. Et nion ne savâi que l'îre que lao fasâi cllié nêtze. N'étiot pas métzeintés, mâ son pase sé maushiave di que l'ire arrevau on dzor de l'écoula avoué ses tsaussé effrandzaïe per lo tsin du vesin. Assebin, n'a pas manqua dé le mordezena et dé lai fèré compreindre que c'ein allavé mau fenir.

Ma rein ne l'ai fasâi, à cé crapotin dé boubo ! On dzor, l'é z'u grûla les pronmes de la tiura, on autro yadzo l'a uver la porta du polailli dé la vesena, ona velhie felie qu'a ouna croya linhua. Et noutro tsancro dé boubo, catcha derrerre on bosson, sé tegnai lé coutés por né pas recaffâ en veyent l'anshianna querir apré sé dzenelies. Et pouë la cantonnié que vai son berdet amont sur on cereigi ?

Lo houbelion est devenu grand et on n'oudzai pâ mé rein.

Adon, on bé dzor on a su que fréquentâvé onna dzouna felie, qu'étaï rude brava, mé n'avait rein que ses dou brés solides. Et ma fai, se sont mariaü, on po dzouvené, di que n'avayon qué quaranto foris¹ entré lè doux. Bons travazeux, n'ont pas manquau dé pan, ni dé froui². La familia est veneuta et l'a fallu teri on pou, por neri sta marmaille. Vo peudé mouezà que medzivant lo froui avoué la couenna !

Come dé justo, yon dé petiouts a nom Daniel et cé petiout Daniel a tot hereta

dé son pare. L'é on tot bon por fère dé nêtzes, ma rein dé métzein et on l'amâvo po sa bouena volonta à fère des come-shions. Tsacon l'ai baillivé oquié por lo récompeinsa : lou zon, na pomma ; lou zô-tré on morcé dé quegnu³. Y en avait quao-que-zon que l'ai bailliveint na centima, que cé boubo allavé vito la boueta dein sa crouselie.

O dzor, ein saillen de l'écoula, que passe dévan yena dé clié maison cossues, noutron Daniet guegné si la porta la pouegna dé la senaille, et tot dé suité l'idâye dé la teri l'ai passe per la tîta. Ma l'étaï truit petiou por povaei l'ai arrevva !

Adon, lo Menistro que passé per lé, vaei la mena einnoya dé cé boubo et lai de : « Attein, y voeu t'édyi ?... » Lo prein per deso le zépaulé et lo solève : Noutron Daniet a vite fé de teri la pouegna et drelin, drelin, drelin !...

La Menistre le reboueta bas et pouai l'ai fé : « Quemim éto qu'on dit, quan on est poli ?

— Fotein-mé lo camp !... Et lesto que-mein n'a verdzassé⁴, lo mâtin é dza viya... devant que lo Menistro ein sei reveneu.

Tante Suzette.

¹ Printemps.

² Fromage.

³ Gâteau.

⁴ Ecureuil.



Les collectionneurs ont intérêt à se mettre en relation avec une maison vaudoise de confiance, fondée en 1910

Ed. S. ESTOPPEY
Rue de Bourg 10, LAUSANNE
Paie de bons prix pour anciens timbres de 1840-1860